

Les 111 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord צָלָה tzáláh [pa'al] Braden.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	צוֹלָה	tzolèh	צָלִיתִי tzálitie	אֲצַלֶּה ètzlèh
Ik (v)	צוֹלָה	tzoláh	צָלִיתִי tzálitie	אֲצַלֶּה ètzlèh
Jij (m)	צוֹלָה	tzolèh	צָלִיתָ tzálitá	תִּצְלֶה titzlèh
Jij (v)	צוֹלָה	tzoláh	צָלִיתְּךָ tzáliet	תִּצְלִי titzlie
Hij	צוֹלָה	tzolèh	צָלָה tzáláh	יִצְלֶה yitzlèh
Zij	צוֹלָה	tzoláh	צָלָתָה tzáltáh	תִּצְלֶה titzlèh
Wij (m)	צוֹלִים	tzoliam	צָלִינוּ tzálinoe	נִצְלֶה nitzlèh
Wij (v)	צוֹלוֹת	tzolot	צָלִינוּ tzálinoe	נִצְלֶה nitzlèh
Jullie (m)	צוֹלִים	tzoliam	צָלִיתֶם tz ^e litè ^m	תִּצְלוּ titzloe
Jullie (v)	צוֹלוֹת	tzolot	צָלִיתֶן tz ^e litèn	תִּצְלוּ titzloe
Zij (m)	צוֹלִים	tzoliam	צָלוּ tzáloe	יִצְלוּ yitzloe
Zij (v)	צוֹלוֹת	tzolot	צָלוּ tzáloe	יִצְלוּ yitzloe

Geb. wijs: m: צָלָה tz^ele, v: צָלִי tz^elie, mv: צָלוּ tz^eloe, infinitief: לְצַלוֹת litz'lot

Opdracht 2: Vertaling en uitspraak, en twee Bijbelteksten

Houdt u (m) van kalfsvlees?	הֲאִם אַתָּה אוֹהֵב בֶּשֶׂר עֵגֶל?	ha'iem attáh ohev b'sar egèl?
Wilt u (v) varkensvlees?	הֲאִם אַתְּ רוֹצֵה בֶּשֶׂר חִזִּיר?	ha'iem at rotzáh b'sar chazier?
Nee, dat is niet kosher	לֹא, זֶה לֹא כֹשֶׁר	lo, zèh lo kasher
Heeft u iets zonder vlees?	יֵשׁ לְךָ מִשְׁהוּ בְּלִי בֶּשֶׂר?	Yèsh l ^e chá mashèhoe bli básár?
Waarom bent u vegetariër?	לָמָּה אַתָּה צִמְחוֹנִי?	lámáh attáh tzimchonie?
צָלָה בֶּשֶׂר וְאָכַל (Jesaja 44:19e)	ètzlèh vásár we'ochel	Ik zal vlees braden en eten
יְהִי מִיִּמְּךָ בָּסָר מִצְלוֹת לַכֹּהֵן; וְלֹא יִקַּח מִמֶּךָ בֶּשֶׂר מִבְּשָׂל, כִּי אִם-הִי	t ^e náh básár litzlot lakohen; w ^e lo yiqqach mimm ^e chá básár m ^e voeshál, kie im-cháy	Geef vlees om-te-braden aan-de-priester, want-niet zal-hij-aannemen van-u gekookt vlees, als indien rauw. (Geef dat vlees om te braden aan de priester, want hij wil geen gekookt vlees van u aannemen, maar rauw, HSV) 1 Samuel 2:15c

Les 112 – Foto

Na al dat vlees gaan we iets heel anders doen: foto's maken. Eerst maar een rijtje woorden.

צֶלֶם	tzèlèm (m)	(Even)beeld, vorm, afgod
צִילֵם	tzillem [pi'el]	Fotograferen
אֲסוּר לְצַלֵּם	ásoer l ^e tzallem	Fotograferen verboden
צֶלֶם	tzallám (m)	Fotograaf
צֶלֶם עִיתוֹנוֹת	tzallám itonoet	Persfotograaf
צֶלֶם, צִלוּם	tzilloem (m)	Foto, het fotograferen
תְּצַלֵּם	tatzloem (m)	Foto, kiekje
מִצְלוּם, מְצוּלָם	m ^e tzoelám (bn)	Gefotografeerd
הִצְטָלֵם (les 51)	hitztálem [hitpa'el]	Gefotografeerd worden
מַצְלֵמָה	matzlemáh (v)	Fototoestel, camera
דִּיגיטלית, דיגיטלי	digitalie(t) (bn)	Digitaal, m resp. v
מַצְלֵמָה דיגיטלית	matzlemáh digitaliet	Digitale camera
צֶלְמָנִיָּה	tzalmáníyáh (v)	Fotowinkel, foto-atelier
תְּמוּנָה	t ^e moenáh (v)	Afbeelding, foto
אַלְבוּם תְּמוּנוֹת	alboem t ^e moenat (m)	Foto-album
זָכָר, ז'ו	záchár (m)	Man, mannelijk
נְקֵבָה, נ'	n ^e qeváh (v)	Vrouw, vrouwelijk
לָלֶכֶת	lálèchèt [pa'al]	Gaan (infinitief)
טֶלְפוֹן חָכָם	tèlèfon cháchám	Smartphone



Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord צילם tzillem [pi'el] Fotograferen (to photograph).

Controleer jezelf op de website www.hebrew-verbs.co.il

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אָנִי
Ik (v)	מְצַלֶּמֶת	צִילַמְתִּי m ^{et} zallèmèt	אֶצְלֵם tzillam ^{tie}	אָנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הֵם
Zij (v)	הֵן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לְצַלֵּם l^etzallem

Opdracht 2, Bijbel: Geef de uitspraak en vertaal (Genesis 1:27). Zie [les 37](#), [les 66](#) en [les 125](#).

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ

בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ:

זָכַר וּנְקָבָה, בָּרָא אֹתָם.

Opdracht 3: Vertaal en geef de uitspraak. Plaats waar nodig de puntjes

Fotografeer die auto!	זאת תמונה רעה
.....
.....
Verkoopt u een digitale camera?	התצלום שלך באלבום התמונות שלי
.....
.....
Ik fotografeer met mijn smartphone	האם האיש צלם עיתונות
.....
.....

Bronnen: Millon, www.hebrew-verbs.co.il; www.hebrewatmillah.org/maskilon1; Hebrew Verb Labels.

Zie ook: www.teachmehebrew.com/lesson-19.html ' www.youtube.com/watch?v=LdK5RwPBUCI